

## **Betriebs- und Wartungsanleitung Batterie und Batterieladegerät**

### **MIOGARDEN Akku-Kettensäge AKS3630Li**

#### **Akku laden**

- **Benutzen Sie kein anderes Ladegerät.** Das mitgelieferte Ladegerät ist auf den mitgelieferten Akku abgestimmt.
- **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V /240 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz des Gartengerätes den Akku vollständig auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

#### **Ladevorgang**

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt (grüne Status LED leuchtet dauerhaft) und der Akku anschliessend in das Ladegerät eingelegt wird.

Setzen Sie den Akku mit den Kontakten voraus in das Ladegerät ein. Die rote Status LED Leuchte beginnt dauerhaft rot zu leuchten sobald der Akku richtig eingesetzt wurde.

Mit einem Druck auf dem Knopf auf dem Akku können Sie den Ladezustand anhand der 3 grünen LED ablesen.

Sobald der Akku vollständig geladen ist, wechselt die Status LED am Ladegerät auf grün.

#### **Hinweise zum Laden**

Bei kontinuierlichen bzw. mehrmals nacheinander folgenden Ladezyklen ohne Unterbrechung kann sich das Ladegerät erwärmen. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt hin.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

## **Wartung und Service**

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Massnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 0 Grad bis 50 Grad Celsius. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 5 Grad Celsius.

## **Transport**

Der enthaltene Li-Ionen-Akku unterliegt den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Strasse transportiert werden. Beim Versand durch Dritte sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden. Versenden Sie die Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

## **Entsorgung**

Gartengeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie Gartengeräte, Ladegeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll.



## **Mode d'emploi et d'entretien de l'accumulateur et du chargeur**

### **pour la tronçonneuse à chaîne sans fil AKS3630Li MIOGARDEN**

#### **Charge de l'accumulateur**

- **N'utilisez pas d'autre chargeur.** Le chargeur fourni avec l'appareil est conçu pour le chargement de l'accumulateur livré.
- **Veillez à la tension du réseau!** La tension de la source d'électricité doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur. Le chargeur 230 V /240 V peut aussi être branché au réseau 220 V.

**Remarque:** l'accumulateur est livré partiellement chargé. Pour en assurer la pleine performance, il est recommandé de le charger entièrement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

L'accumulateur li-ions peut être rechargé en tout temps, sans que sa durée de vie s'en trouve raccourcie. Une interruption du processus de chargement ne l'endommage pas.

#### **Processus de chargement**

Le processus de chargement débute dès que le chargeur est branché à la prise électrique (la LED verte reste allumée) et que l'accumulateur est placé dans le chargeur.

Insérez l'accumulateur dans le chargeur avec les contacts devant. La LED rouge s'allume dès que l'accumulateur a été placé correctement dans le chargeur.

En appuyant sur le bouton de l'accumulateur, l'état de chargement s'affiche à l'aide des 3 LED vertes.

Dès que l'accumulateur est entièrement chargé, la LED de statut sur le chargeur passe au vert.

#### **Remarques relatives au chargement de l'accumulateur**

Si les cycles de charge sont continus ou se répètent successivement plusieurs fois, sans interruption, le chargeur peut se mettre à chauffer. Ce phénomène ne présente aucun risque et n'indique pas la présence d'un défaut technique.

Une durée de fonctionnement de l'appareil nettement diminuée, bien que l'accumulateur soit entièrement chargé, indique que ce dernier est usé et que vous devez le remplacer.

#### **Entretien et service**

Pour garantir une utilisation optimale de l'accumulateur, veuillez observer les conseils suivants:

- Protégez l'accumulateur de l'humidité et de l'eau.
- Entrez-le à une température comprise entre 0 et 50 degrés Celsius. En été, ne laissez pas l'accumulateur dans une voiture.
- Si l'accumulateur a été exposé directement au rayonnement solaire, ne le placez pas dans l'appareil.
- La température optimale pour la conservation de l'accumulateur est de 5 degrés Celsius.

#### **Transport**

L'accumulateur li-ions livré répond aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Les accumulateurs peuvent toutefois être transportés par la route, sans autres restrictions, par leur utilisateur. En cas d'envoi par un tiers, des exigences spéciales doivent être respectées en matière d'emballage. Dans ce cas, la pièce à envoyer doit être préparée avec l'aide d'un expert en matières dangereuses. N'envoyez un accumulateur que si son boîtier est intact. Collez du ruban adhésif sur les contacts dénudés et sécurisez l'accumulateur afin d'éviter qu'il ne se déplace dans l'emballage. Observez aussi les éventuelles directives nationales à ce sujet.

#### **Elimination**

Les appareils de jardinage, les accessoires et les emballages doivent être déposés dans un centre de tri, pour y être recyclés. Ne jetez pas les appareils de jardinage, les chargeurs, les accumulateurs ou les batteries avec les ordures ménagères.

## **Istruzioni per l'uso e di manutenzione dell'accumulatore e del caricatore**

### **Sega a catena ad accumulatore MIOGARDEN AKS3630Li**

#### **Caricare l'accumulatore**

- **Non utilizzare altri caricatori.** Il caricatore fornito è adattato all'accumulatore fornito.
- **Rispettare la tensione di rete!** La tensione della fonte di corrente deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di costruzione del caricatore. I caricatori contrassegnati con 230 V /240 V possono essere utilizzati anche con una fonte di 220 V.

**Osservazione:** l'accumulatore viene fornito parzialmente carico. Per garantire l'intera potenza dell'accumulatore, prima del primo impiego dell'utensile da giardino, ricaricare completamente l'accumulatore.

L'accumulatore agli ioni di litio può essere ricaricato in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione della procedura di ricarica non danneggia l'accumulatore.

#### **Procedura di ricarica**

La procedura di ricarica inizia non appena la spina del caricatore viene inserita nella presa elettrica (il LED di stato verde si illumina) e l'accumulatore viene inserito nel caricatore.

Collegare l'accumulatore inserendo i contatti nel caricatore. Il LED di stato rosso si illumina non appena l'accumulatore viene inserito correttamente.

Premendo il pulsante sull'accumulatore è possibile verificare lo stato della carica con i 3 LED verdi.

Quando l'accumulatore è completamente carico, il LED di stato diventa verde.

#### **Indicazioni sulla ricarica**

In caso di cicli di ricarica continuati o ripetuti consecutivamente senza interruzioni, è possibile che il caricatore si riscaldi. Ciò non rappresenta alcun rischio e non è dovuto a un difetto tecnico.

Un'autonomia sensibilmente ridotta a carica piena significa che l'accumulatore è esaurito e che deve essere sostituito.

#### **Manutenzione e servizio**

Per consentire un impiego ottimale dell'accumulatore si prega di rispettare le indicazioni e le misure seguenti.

- Proteggere l'accumulatore dall'umidità e dall'acqua.
- Conservare l'accumulatore a una temperatura compresa tra 0 e 50 gradi Celsius. Per es. non lasciare l'accumulatore in auto d'estate.
- Non lasciare l'accumulatore nell'utensile da giardino in caso di luce solare diretta.
- La temperatura ottimale per la conservazione dell'accumulatore è di 5 gradi Celsius.

#### **Trasporto**

L'accumulatore agli ioni di litio sottostà alle disposizioni sulle merci pericolose. Gli accumulatori possono essere trasportati dall'utente su strada senza ulteriori obblighi. In caso di invio da parte di terzi, vanno osservati requisiti speciali in fatto di imballaggio e contrassegnatura. In questo caso per la preparazione dell'imballaggio da inviare va consultato un esperto di merci pericolose. Inviare gli accumulatori unicamente se il rivestimento esterno non è danneggiato. Sigillare con nastro adesivo i contatti aperti e imballare l'accumulatore in modo che non possa muoversi nell'imballaggio. Si prega di rispettare anche eventuali altre direttive nazionali.

#### **Smaltimento**

Utensili da giardino, accessori e imballaggi verranno riutilizzati nel rispetto dell'ambiente e pertanto vanno consegnati presso appositi punti di raccolta. Non gettare nei rifiuti domestici utensili da giardino, caricatori e accumulatori/batterie.